



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosovo-Republic of Kosovo**  
*Kuvendi - Skupština - Assembly*

---

**PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 04/L-101 PËR FONDET PENSIONALE TË KOSOVËS**

**NACRT ZAKON O IZMENI I DOPUNI ZAKONA BR. 04/L-101 O PENZIJSKIM FONDOVIMA NA KOSOVU**

**DRAFT LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO.04/L-101 ON PENSION FUNDS OF KOSOVO**



<b>REPUBLIKA E KOSOVËS</b>	<b>REPUBLIC OF KOSOVO</b>	<b>REPUBLIKA KOSOVO</b>
<b>KUVENDI</b>	<b>ASSEMBLY</b>	<b>SKUPŠTINA</b>
Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,  Miraton  Ligj për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit Nr. 04/L-101 për Fondet Pensionale të Kosovës	Based on Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo, hereby  Adopts  The Law on Amending and Supplementing the Law No. 04/L-101 on Pension Funds of Kosovo	Na osnovu člana 65. (1) Ustava Republike Kosova,  Usvaja  Zakona o Izmeni i Dopuni zakona br. 04/L-101 o Penzijskim Fondovima na Kosovu
<b>Neni 1</b>	<b>Article 1</b>	<b>Član 1.</b>
1. Neni 5.2, pika (k) riformulohet si vijon:  (k). Kuvendi i Kosovës cakton taksën investive dhe operacionale në bazë të kërkesës së Fondit për çdo vit kalendarik. Kërkesa duhet të jetë e specifikuar me të gjitha shpenzimet e përlogaritura për periudhën për të cilën paraqitet kërkesa.	1. Article 5.2, point (k) shall be reworded as following:  (k). Assembly of Kosovo shall assign investive and operational fee based on the request of the Fund for each calendar year. The request should be specified with all expenses calculated for the period for which the request was submitted.	1. Član 5.2, tačka (k), preformulše se kako sledi:  (k). Skupština Kosova utvrđuje inesticionu i operacionalnu taksu na osnovu zahteva Fonda, za svaku kalendarsku godinu. Zahtev mora biti specificiran sa svim obračunatim troškovima za period za kojeg se podnosi zahtev.
2. Neni 5.2, pika (l) riformulohet si vijon:  (l). Kuvendi i Kosovës mund të caktoj taksë investive shtesë sipas kërkesës së Fondit për aktivitetet investive, varësisht nga aktiviteti financiar dhe lëvizjet e	2. Article 5.2, point (l) shall be reworded as following:  (l). Assembly of Kosovo may assign additional investive fee under the request of	2. Član 5.2, tačka (l) preformuliše se kako sledi:  (1) Skupština Kosova može odrediti



<p>çmimeve në treg. Kërkesa duhet të jetë e specifikuar dhe arsyetuara e cila pasqyron aktivitetin shtesë dhe çmimin e aktiviteteve financiare për të cilat kërkohet taksa shtesë.</p> <p>3. Neni 5.2, pas pikës 1, shtohet pika (m) dhe pika (n), me tekstin si vijon:</p> <p>(m). Fondi në raportin vjetor duhet të përfshijë edhe raportim të detalizuar për shpenzimet e taksës investive.</p> <p>(n). Në rast se Kuvendi nuk mund të miratojë taksën investive dhe operacionale për vitin vijues, taksa e vitit paraprak, mbetet në fuqi deri në vendimin e ri të Kuvendit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b></p> <p>Neni 6.12, në rreshtin e tretë, pas fjalës “neto,”, shtohet teksti “por jo më shumë se 600 (gjashtëqind) euro të kontributit të detyrueshëm për tremujor”.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3 Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15)</p>	<p>the Fund for investive activities, depending on the financial activity and price movement in market. The request should be specified and justified and should reflect the additional activity and the price of financial activities for which is requested the additional fee.</p> <p>3. Article 5.2, after point 1, a new point pika (m) and (n), shall be added with the following text:</p> <p>(m). The Fund in its annual report should include the detailed report for expenses of investive fee.</p> <p>(n). In cases when the Assembly cannot approve the investive and operational fee for coming year, the fee of the previous year, shall remain in force until the new decision of the Assembly.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2</b></p> <p>Article 6.12, in the third row, after the word “net”, a new text shall be added as following: “but not more than six hundred (600) euro of the obligatory contribution for trimester”.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3 Entry into Force</b></p> <p>This law shall enter into force fifteen (15)</p>	<p>dodatnu investicionu taksu u skladu sa zahtevom Fonda, za investicione aktivnosti, u zavisnosti od finansijskih aktivnosti i kretanja cena na tržištu. Zahtev mora biti specificiran i obrazložen, što oslikava dodatne aktivnosti i cenu finansijskih aktivnosti za koje se traži dodatna taksa.</p> <p>3. Član 5.2, nakon tačke 1, dodaje se tačka (m) i tačka (n), uz sledeći tekst:</p> <p>(m) Fond, u godišnjem izveštaju, treba da obuhvati i detaljan izveštaj o troškovima investicione takse.</p> <p>(n) U slučaju da Skupština ne može odobriti investicionu i operacionalnu taksu za tekuću godinu, taksa iz prethodne godine ostaje na snazi do nove odluke Skupštine.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2.</b></p> <p>Član 6.12, treći red, iza reči „neto“, dodaje se tekst: „ali ne više od 600 (šesto) eura obaveznog doprinosa za tromesečje“.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3. Stupanje na snazi</b></p> <p>Ovaj Zakon stupa na snazi 15 (petnaest)</p>
--	---	--



<p>ditë pas publikimit në Gazetën zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <hr/> <p>Kryetari i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <hr/> <p>Chairman of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p>dana nakon objavljivanja u Službeni list Republike Kosova.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <hr/> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosova.</p>
---	--	---